



Après le succès de « Little Red Riding Hood & All that Jazz »
et « Frankenstein »
la Compagnie Oz présente :

Saison 2018/2019

deux comédies musicales en anglais,
en tournée dans votre établissement scolaire, dans un théâtre voisin
ou bien au Théâtre du Café de la Gare à Paris.
(Un dossier de préparation est communiqué au préalable,
et le spectacle est suivi d'un débat.)

Pour les élèves du primaire, de 6^e et de 5^e :

The Beauty & the Beast Extravaganza

Spectacle conçu par Nikki Fink
mis en scène par Christian Erickson

« La Belle et la Bête » et d'autres contes et comptines, adaptés en comédie musicale
en anglais à l'ère du Swing

Pour les élèves du collège et du lycée :

Dr Jekyll & Mr Hyde

Conçu et mis en scène par Ken Starcevic

D'après la nouvelle de R.L. Stevenson, une comédie musicale en anglais.

Deux versions sont proposées au choix :
Classes du collège : version simplifiée avec commentaires en français
Classes du lycée : version entièrement en anglais.

Contact : Michèle Mathieu, 20 rue des Thermopyles, 75014 Paris.
Tél : 01 45 43 05 26 ou 01 45 80 36 11 - email : compagnie-oz@wanadoo.fr
site internet : www.compagnie-oz.fr

QUELQUES COMMENTAIRES SUR NOS SPECTACLES DANS LA PRESSE

Le Figaro : "The Jungle Book...Astucieuse, riche en trouvailles, la mise-en-scène captive littéralement les spectateurs... Un pur bijou pour la compréhension et les progrès en Anglais..."

Télérama : "Alice, c'est sacré, tout doit être parfait... Mission accomplie : les costumes sont splendides, les comédiens super, la mise-en-scène fait des merveilles... Wonderful !"

FR3 Infos : "Dracula... C'est drôle, c'est horrible et c'est superbe !"

L'Avant-Scène Théâtre : "Un moment privilégié où se rejoignent expériences culturelle et linguistique... Le célèbre "Wizard of Oz", une féerie chantée et dansée pour le plaisir de tous par une troupe brillante et pétillante. Des spectacles à ne pas manquer !"

Libération : "Un grand pas pour l'avenir de l'Europe."

France Catholique : "The Frankenstein Follies...A conseiller sans réticence à nos amis de l'enseignement."

Figaroscope : "N'hésitez pas à les entraîner dans ce spectacle ("Alice")... Ils suivront leur petite héroïne avec autant de bonheur que d'attention... Les chansons ravivent le rythme et la bonne humeur."

Libération : "Des costumes superbes et des personnages fous, fous, fous !"

Journal de l'île de la Réunion : "Tout coule, s'enchaîne à merveille pour le plus grand plaisir du spectateur. Ils savent tout faire, ces artistes : danser, chanter, raconter, en vrais pros."

... ET DANS LES ETABLISSEMENTS SCOLAIRES

Marie-Christine Delsinne, Collège de Bois-le-Roi :

"Un immense apport à l'enseignement traditionnel, la représentation a été pour les élèves un évènement répondant à leur besoin d'ouverture sur le monde anglophone. Jamais ils n'avaient enregistré aussi facilement des mots et points de grammaire nouveaux pour eux..."

H. de la Bretèche, Lycée Paul Claudel à Paris

"...a special "thanks" to all of you for the excellence of your representation. We were all puzzled and most marvelled at the actor's performances... Oz Company, you are a real wizard."

Fabienne Hemery, Action Culturelle, Académie d'Orléans-Tours :

" Les avis sur le spectacle sont très élogieux...Bravo à tous "

Mmes Barneaud et Hamon, Collège Pierre Curie :

"Ce fut une réussite totale... qui a permis de mettre nos élèves en contact avec un monde magique et vivant... Une manifestation d'une importance pédagogique et culturelle incomparable."

Mme Blanchard, Centre Madeleine Danielou :

"Les élèves ont pris au spectacle un plaisir sans mélange. Une mise-en-scène très soignée, utilisant des décors et des jeux de scène remarquables, montrant ainsi un respect évident du jeune public... "

Mme Sarfati, Maire-Adjoint à l'Action Culturelle, Ville de Massy :

"Vous avez su, tant sur le plan pédagogique qu'à propos du travail des acteurs, apporter aux spectateurs et aux élèves une approche et une compréhension totale du théâtre."

Mme Prévot, Collège Froment à St Didier au Mont d'Or

« Mes élèves (en 4ème) sont ravis, époustoufflés par les performance des acteurs, par la mise en scène... ils ont tout aimé... Ils sont enchantés de cette première expérience théâtrale en anglais. »

Mme Boisgrollier, Sainte Marie de Neuilly

« ... Nos élèves ont été enchantés, transportés dans un tourbillon magique, époustoufflant. Ce spectacle présente de réelles qualités artistiques et pédagogiques. Merci pour ce talentueux divertissement-pédagogique. »

Evelyne Méziani, Lycée Lavoisier, Paris

«Mes élèves sont ravis, ils ont été impressionnés par la capacité des acteurs à jouer autant de personnages différents. »

Aurélia Brocheton, Lycée St Louis de Gonzague

« ... The pupils were absolutely amazed by your play, it was a fabulous experience for them ! »

Chantal Jacquier, Lycée Notre Dame de Sion, Paris :

«Merci encore pour ces moments magiques qui sont devenus au fil des temps une véritable institution dans notre établissement.»

An illustration showing two figures. On the left, a man with a mustache, wearing a suit and holding a glass, representing Dr. Jekyll. On the right, a more disheveled man with wild hair, representing Mr. Hyde. The background is dark with some faint shapes.

DR. JEKYLL & MR. HYDE

UNE PIÈCE DE THÉÂTRE EN ANGLAIS
DANS VOTRE ÉCOLE OU DANS UN THÉÂTRE

Un épais brouillard règne sur Londres. L'imprudent se presse car l'abominable Mr. Hyde rode dans la nuit. Et quand Hyde hante les rues, le très respectable Dr. Jekyll reste introuvable... Du laboratoire feutré de Jekyll jaillissent soudain des éclairs. La douce sonate se transforme en un rock 'n roll endiablé, et l'honorable Docteur devient l'abominable Mr. Hyde.

Symbolisant à tout jamais le phénomène du dédoublement de la personnalité, le récit de l'Écossais Robert Louis Stevenson suggère en quelques pages fascinantes la dualité de la nature humaine et l'éternel conflit entre le bien et le mal.

L'adaptation libre de Ken Starcevic confère au contexte Victorien un aspect moderne, et un élément humoristique et ludique à ce spectacle en anglais (ponctué dans la version destinée aux plus jeunes, de commentaires en français). Ainsi, la Compagnie Oz vous propose de nouveau un moment privilégié où se rejoignent expériences culturelles et linguistiques.

Contact : Michèle Mathieu, 20 rue des Thermopyles, 75014 Paris
Tél. 01 45 43 05 26 (ou 01 45 80 36 11) - e-mail : compagnie-oz@wanadoo.fr
site internet : www.compagnie-oz.fr

OZ

LE CONSEIL GENERAL DU VAL D'OISE, dans le cadre de son dispositif d'Aide au Projet Spécifique, a retenu nos spectacles pour permettre aux collègues du département du 95 de bénéficier d'une participation financière partielle ou totale dans l'achat de ces spectacles.

LA COMPAGNIE :

La Compagnie Oz présente des spectacles en anglais pour les jeunes dans les établissements scolaires, les théâtres et centres culturels à Paris, en banlieue et en province.

Elle propose un dossier de préparation aux enseignants et le spectacle est suivi d'un débat animé par les comédiens anglophones.

Nikki Fink, Ken Starcevic et Michèle Mathieu, fondateurs de la compagnie ont l'expérience de plus de 25 ans de tournées scolaires. Association 1901, "Oz" est une compagnie professionnelle basée à Paris, agréée par le C.R.D.P. et subventionnée par le Conseil Général du Val d'Oise.

LES INTERPRÈTES :

La Compagnie est composée de comédiens, chanteurs et danseurs professionnels anglophones : Stephanie Germonpré, Fred Noguier, Ken Starcevic.

LE RÉPERTOIRE :

Frankenstein, Little Red Riding Hood & All that Jazz, Elementary, my Dear Watson, Cinderella on Broadway, The Incredible Time Machine, Snow White's Hollywood Follies, Agatha Christie's Lesson in Crime, Dracula, Melody for Murder, Trouble in Cactus County, The Wizard of Oz, Pirates of the Seven Seas, Secret Agent 006 3/4.

LE METTEUR EN SCÈNE :

Ken Starcevic a signé l'adaptation et la mise-en-scène de la plupart de nos spectacles. Fort d'une expérience de plus de vingt ans de tournées théâtrales en Anglais dans les écoles et centres culturels, il est co-fondateur de la compagnie.

LE COMPOSITEUR :

Simon D'souza, anglais, est diplômé de l'Université de Sussex. Compositeur, saxophoniste, parolier et responsable de formation musicale, Il a créé les chansons et la musique des spectacles de la Compagnie Oz depuis 23 ans.

LA COSTUMIERE :

Valérie Guidot a créé et réalisé les costumes de tous les spectacles de la Cie Oz. Elle travaille pour le théâtre et le cinéma français depuis 20 ans, est spécialisée dans le costume en volume et intervient dans des ateliers d'arts plastiques pour enfants et la formation pour des animateurs.

LE DECORATEUR :

Martin Lewis est diplômé de Mountview Theatre School à Londres. Décorateur pour le Bristol Old Vic, et pour Alan Ayckbourn à Scarborough, il a peint des décors pour le R.S.C. et le National Theatre. Venu à Paris en 1998, pour créer les décors de Dr Jekyll & Mr Hyde, pour la Compagnie Oz, il y vit depuis.

LE CHOREGRAPHE :

Christian Erickson, Américain, vit à Paris depuis 35 ans. Danseur, comédien, chorégraphe et metteur en scène, il a créé la chorégraphie de tous les spectacles de Oz, et la mise-en-scène des spectacles pour les plus jeunes.

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Conception et mise en scène : Ken Starcevic. Direction artistique : Nikki Fink. Paroles et musique : Simon D'souza. Costumes et accessoires : Valérie Guidot. Chorégraphie : Christian Erickson et Stéphanie Germonpré. Décors et graphisme : Martin Lewis. Régisseur : Gautier Doussot et David Blondin. Conception Lumière : Eric Lamy. Photographies : Philippe Fuzeau.

"THE FRANKENSTEIN FOLLIES" À LA TÉLÉVISION :

Notre version télévisuelle des "Frankenstein Follies" a été diffusée pendant 3 mois sur FR3, sous forme de feuilleton en Anglais dans le cadre de l'émission Continentales.



The
Beauty and the Beast
Extravaganza

UNE PIÈCE DE THÉÂTRE EN ANGLAIS
DANS VOTRE ÉCOLE OU DANS UN THÉÂTRE

« La Belle et la Bête » et d'autres contes et comptines, adaptés en comédie musicale
en anglais, à l'ère du swing

Après le succès de « Little Red Riding Hood & All that Jazz », nous retrouvons nos clownesques saltimbanques, Big et Little, à New York. Là, ils débarquent tout à fait par hasard dans le plus grand studio radiophonique de la Grosse Pomme où ils se produisent accidentellement sur les ondes.

À leur insu, mais non sans talent, nos sympathiques compères font frémir un public vaste et captif en faisant revivre des contes célèbres tel « La Belle et la Bête » en version horreur (sauf votre respect, Monsieur Cocteau) ainsi que leur vision toute personnelle d'une nouvelle aventure des « Trois Petits Cochons » cette fois au Far West.

La Compagnie Oz propose aux enfants ce nouveau chapitre des aventures de Big et Little, qui feront renaître les grandes séries radiophoniques américaines diffusées jusqu'aux années 50. Westerns, romances, thrillers et comédies musicales sur fond du swing de l'orchestre de Glenn Miller qui résonne à fond de caisse.

Offrez à vos élèves l'opportunité de se familiariser avec l'anglais tel qu'il est parlé de par le monde, par l'entremise d'un théâtre pour le moins dynamique, à la fois burlesque et spirituel avec chansons et danse. Ainsi les enfants gardent longtemps le souvenir de ce qui est souvent leur premier contact culturel et linguistique.

Contact : Michèle Mathieu, Compagnie Oz, 20 rue des Thermopyles, 750014 Paris.
Téléphone : 01 45 43 05 26 (ou 01 45 80 36 11), e-mail : compagnie-oz@wanadoo.fr
site internet : www.compagnie-oz.fr

OZ

L'EQUIPE ARTISTIQUE

Les interprètes : Nikki Fink et Aurélien Lorgnier ou Clément Desormeaux (en alternance)
Conception : Nikki Fink et Ken Starcevic. Mise en scène et Chorégraphie : Christian Erickson.
Paroles et musique : Simon D'souza. Costumes : Valérie Guidot.
Décors et Graphisme : Martin Lewis, Musical Director : John Dawkins, Régisseur : Arthur Béja

QUELQUES COMMENTAIRES SUR NOS SPECTACLES

Isabelle Pfeiffer, *Intervenante en anglais à l'Ecole Charles-Péguy et à l'Ecole St-Joseph, Paris* :

"... un enchantement, les enfants ont été emportés avec joie dans ce vaudeville et sont revenus dans la réalité après une heure d'un spectacle magique et fabuleux. *Génial ! Great ! Super !, Wonderful !* ont été les paroles des enfants recueillies après avoir vécu un moment en compagnie de « Big » et « Little » au rythme de leurs chansons si entraînantes. Merci encore pour ce moment de rire et de bonheur."

Odile Grillard, *Ecole Active Bilingue Jeannine Manuel à Paris* :

" Merci ! Ce fut merveilleux. La Cie Oz est toujours aussi magique. "

Gilles Pocard, *Collège Guy Mocquet au Havre* :

De nouveau, vous nous avez laissé des étoiles plein les yeux lors de votre spectacle au Havre.

Madame Mailley, *Responsable des 6è et 5è à L'Ecole Charles Péguy à Bobigny* :

"... Spectacle joyeux, enlevé, coloré qui a réjoui les élèves et surtout bravo pour votre talent, merci pour votre joie sur scène qui se transmet et se partage avec les spectateurs. »

Mme Le Foll-Rouffet, *Ecole primaire Notre-Dame de France, Paris 13è* :

"La Compagnie Oz a enthousiasmé les jeunes élèves (CE1 à CM2). Grâce aux qualités artistiques et pédagogiques de cette représentation en anglais, c'est avec facilité/aisance et humour que Nikki et Mike entraînent leurs jeunes spectateurs dans un monde imaginaire. Quel talent ! "

Gabrielle Kempton : *Intervenante en anglais dans les Yvelines (dans 5 écoles)*

"Le public était médusé, attentif, réceptif,.. »

Iseult Leroy, *Coordinatrice Langues au Primaire à Ecole Notre-Dame à Verneuil-sur-Seine* :

"... je vous félicite vivement de votre prestation à l'occasion du spectacle très drôle que vous avez donné dans notre établissement, qui a touché chaque enfant... Votre approche de la langue anglaise accompagnée de mime a le mérite de faciliter la compréhension que certains enfants trouveraient difficiles sans les gestes. »

Mme Loret, Collège Alfred de Musset, Patay

« ... Que de bonheur une fois de plus grâce à la Compagnie Oz ... Merci donc pour une telle mise en scène qui a permis un réel investissement de nos apprenants ! »

Sylvie Bessone, Ecole Jean Jaurès, Chatenay Malabry

« ...A miracle happened in our school today : 97 kids happy and... quiet !!! Teachers were amazed too : because it was not only a great show for kids but a fantastic comedy for everyone. »

Mme Le Filoux, Ecole Jehan de Grouchy 2, Le Havre

« ... C'était un régal !... Mes élèves ont adoré. »

Olivia d'Humières, Sainte Clotilde, Paris

« ...Merveilleuse représentation..., les enfants ont réellement apprécié le spectacle et goûté beaucoup l'humour, la subtilité et l'originalité du spectacle, ils ont chanté avec beaucoup de coeur les comptines. »

Corinne Hof, *Ecole H. Delaunay, Orry La Ville* :

« Tous les élèves et l'équipe enseignante sont encore sous le charme de ce moment passé en compagnie de Big et Little... Leur dynamisme, leur drôlerie, leur créativité et leur joie de communiquer ont fait de cette heure de spectacle dans la langue de Shakespeare un vrai bonheur ! Alors simplement bravo ! »

Corinne Jacquot, *Conseillère Pédagogique pour les Vosges* :

« Tout simplement fabuleux ! Tous les enseignants et inspecteurs présents ont été subjugués. »

Amandine Belleville, *Collège Pierre et Marie Curie, Réseau Ambition Réussite, Dreux* :

« Votre venue nous a donné l'occasion de mettre en place un projet pédagogique entre 5 écoles et notre collège. Bravo aux acteurs qui ont illuminé le regard de nos élèves... Merci de leur avoir offert un spectacle théâtral de qualité en anglais. L'attention dont ils ont fait preuve témoigne de la grandeur de votre talent. »